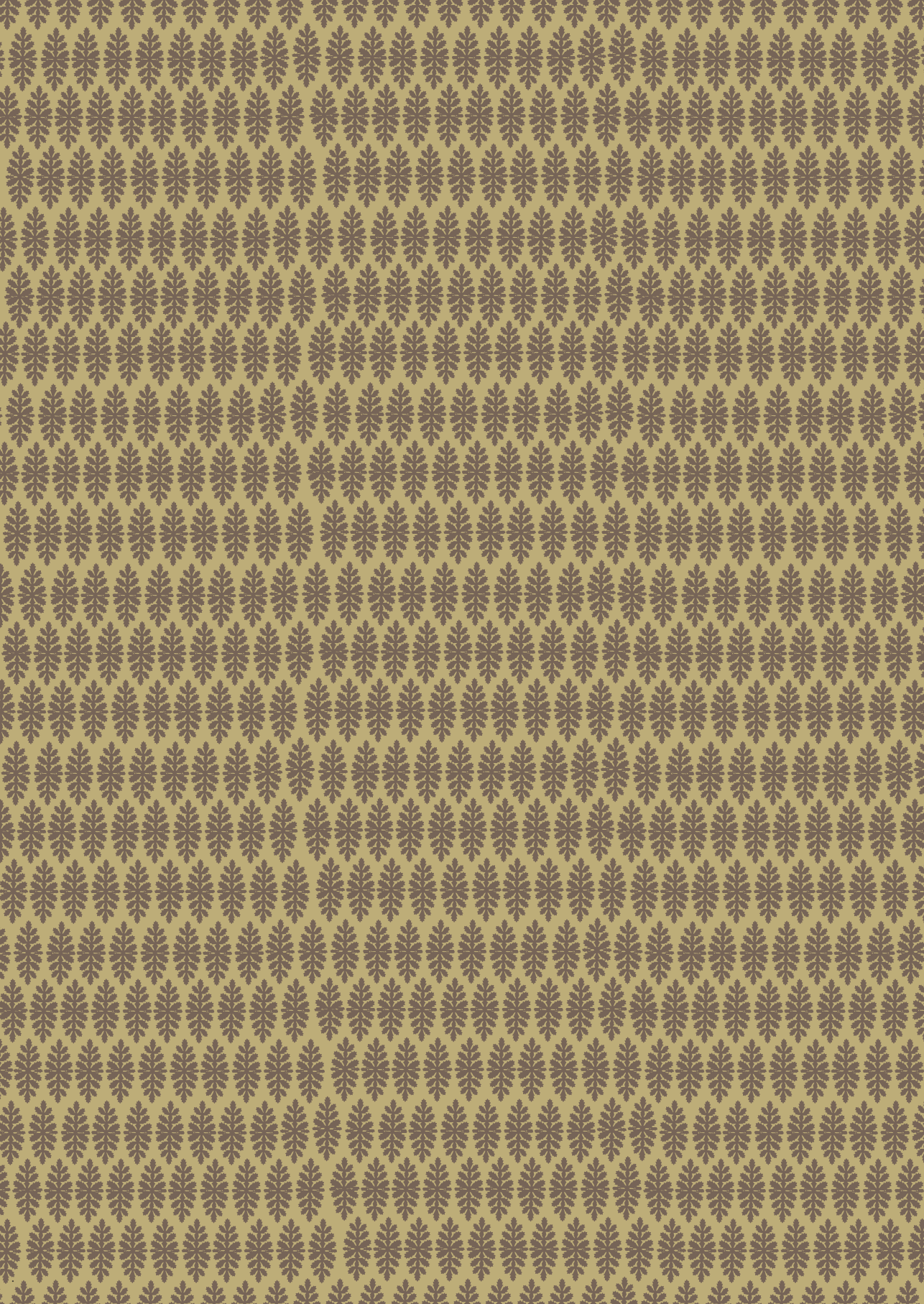
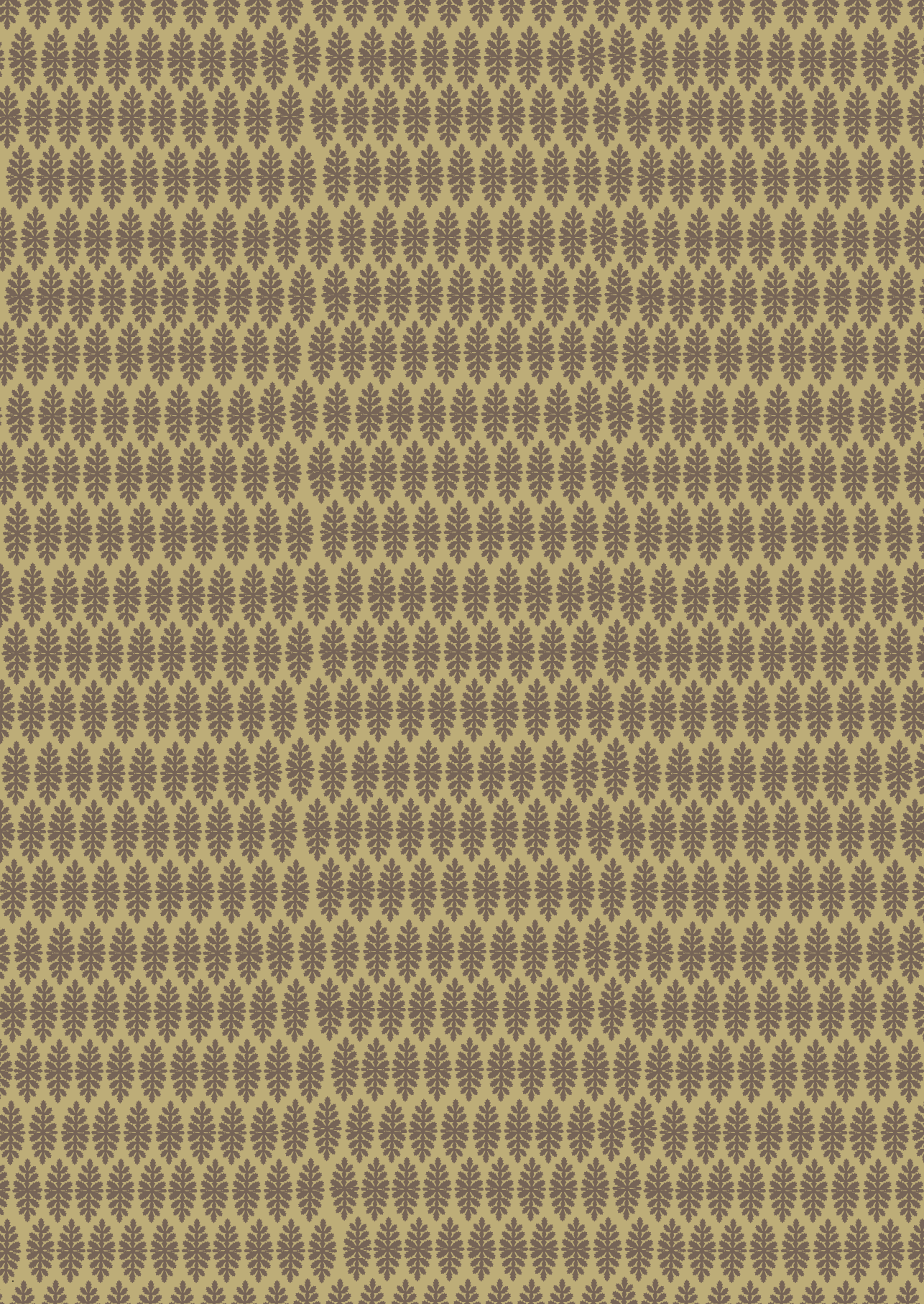








Universidad Austral de Chile

Conocimiento y Naturaleza

La colección *Patrimonio Institucional* de Ediciones
Universidad Austral de Chile, busca recuperar,
poner en valor y afecto la herencia
intelectual de autoras y autores ligados
a nuestra Universidad y cuyas
obras, de escasa visibilidad en
el presente, fueron y son un
aporte insustituible al
conocimiento y al
acervo cultural
del país.



Juan Carlos Muñoz
(Introducción, selección y notas)

Maurice van de Maele

Crónicas Reunidas

Ediciones  UACH
Colección Patrimonio Institucional

Esta primera edición en 500 ejemplares de

MAURICE VAN DE MAELE

Crónicas Reunidas

Introducción, selección y notas de Juan Carlos Muñoz

se terminó de imprimir en octubre de 2025
en los talleres de Andros Impresores

 (2) 25 556 282
www.androsimpresores.cl
para Ediciones Universidad Austral de Chile

 (56-63) 2444338
www.edicionesuach.cl
Valdivia, Chile

Dirección editorial
Yanko González Cangas

Cuidado de la edición
César Altermatt Venegas

Diseño y maquetación
Silvia Valdés Fuentes

Fotografía de portada
Estilización de fotografía del Fondo Maurice van de Maele, Archivo Histórico y Patrimonial de la Dirección Museológica, Universidad Austral de Chile

Todos los derechos reservados.
Se autoriza su reproducción parcial para fines periodísticos,
debiendo mencionarse la fuente editorial.

© Universidad Austral de Chile, 2025
© Herederos de Maurice van de Maele
© Juan Carlos Muñoz, 2025

ISBN: 978-956-390-288-4
928 - Biografía Personas en literatura / DNT - Antologías: generalidades

Esta publicación cuenta con el aporte de la
Dirección Museológica de la Universidad Austral de Chile

Contenido

Prefacio 13

Por Guillermo D'Elía

Introducción 19

Maurice van de Maele (1914-1986). Apuntes para una biografía 23

CRÓNICAS REUNIDAS

Misceláneas europeas 43

Bajo el signo de agua-liebre 45

Aniversario de la gran ofensiva alemana 55

En las playas del Mar del Norte nació Bélgica 65

Dos mil años de presencia en Europa (De la historia de los belgas hasta
la historia de Bélgica) 73

La visita de S. M. Leopoldo III 85

Semblanzas y recuerdos 87

El largo viaje del padre Le Paige a través del tiempo 89

Camilo Henríquez Plaza de los Reyes 93

Alfredo Schüler von Delitz: médico veterinario, decano, profesor 95

Pogon Bathus 99

Un joven en una ciudad de plata 103

Wetzel: profesor, geólogo y amigo 109

Félix Martínez Bonati, segundo rector Universidad Austral de
Chile 113

Patrimonio, historia y cultura austral 115

- Nil novi sub sole* o el subsuelo histórico de Valdivia 117
 ¿Aguas abajo? 123
 Donde maniobra la IV División 127
 Semblanza del fundador de Valdivia 133
Futrono donde el pasado y el futuro se unen al presente 145
 En el vicariato apostólico de La Araucanía 171
 Dos existencias en una vida 177
 Monte Verde 181
Reflexiones en torno al concepto de museología 183
 Castillo «San Luis de Alba» de Cruces 193

Literatura, arte y ciencia 197

- Prestigio de la esperanza 199
 Impresiones de octubre 203
 Encantos y rosas de verano 205
A propósito de un premio nobel: reflexiones sobre el existencialismo y
 el dolor 209
 Lecturas de verano, lecturas de vacaciones (leyendo de nuevo
 algunos autores ingleses) 213
La pintura y las ideas falsas, ¿condenar a los pintores de hoy? 219
 A la sombra del escorial: el teatro español y su influencia en
 Europa 225
La vida y la obra de un gigante de las letras: Balzac, 16 de mayo de
 1799 231
 La mujer y la ciencia (*madame* Curie) 237

En torno a la Universidad 241

- Cómo nacieron las universidades 243
 Tres almas y un palacio de ensueño 251
De la vida es de todos los días y cada día es una nueva vida: los
 primeros años 255
La Universidad Austral. Su historia inicial 259

El Castillo del Terror o la Casa Central de la Universidad Austral	267
Septiembre de 1958	275
Ocho años de Universidad	281
Esquema para el recuerdo de un presidente	283
La Universidad Austral de Chile agradece a la República Federal de Alemania	287

Epílogo	291
Por Tom D. Dillehay	

Agradecimientos	293
------------------------	------------

Prefacio

Guillermo D'Elía¹

Aquellas personas multifacéticas, las que cultivan con cierta notoriedad actividades en campos un tanto disímiles, son siempre atractivas. El que alguien conjugue distintos quehaceres e intereses, junto con ser un rasgo de inteligencia y creatividad, es un buen augurio de que se está ante a una persona interesante. El presente libro nos da la chance de tener una aproximación al pensamiento de una de esas personas: el periodista, el literato, investigador y administrador universitario, entre otras varias aristas, Maurice van de Maele. Un personaje clave en la historia de la provincia de Valdivia durante la segunda mitad del siglo xx y las primeras décadas de la Universidad Austral de Chile (UACH), período en el cual, pese a que existen fuentes significativas, el conocimiento sistematizado es escaso. Este libro resulta entonces muy bienvenido para contribuir al desarrollo de dicho conocimiento.

Maurice van de Maele. Crónicas Reunidas es una selección de textos firmados por el polifacético belga avecindado en Valdivia. Dado el rol relevante que el autor de los escritos aquí reunidos tuvo en la UACH,

¹ Doctor en Biología por la Universidad de Michigan, Ann Arbor, USA. Profesor Titular en la Facultad de Ciencias de la Universidad Austral de Chile, donde investiga sobre aspectos de diversidad y evolución animal. Actualmente se desempeña como director de la Dirección de Vinculación con el Medio de la UACH. Anteriormente fue director de la Dirección Museológica de la UACH, donde se familiariza con la obra de Van de Maele y su archivo documental.

es natural que este libro sea parte de la colección Patrimonio Institucional de nuestra querida y destacada editorial universitaria. Esta colección está destinada a revalorizar obras de autoras y autores ligados a la UACH que por distintos motivos no son fácilmente accesibles a las lectoras y lectores de hoy.

El vínculo de Van de Maele y la Universidad se forjó temprano en la historia de la institución y se dio de múltiples formas. Para empezar, Van de Maele, junto a ser uno de los socios fundadores de la institución, fue el director de lo que se conoció como el Centro de Documentación de la UACH, que funcionó entre 1955 y 1962. A través de dicho Centro, Van de Maele conformó bibliotecas, archivos y colecciones patrimoniales, y también lideró proyectos arqueológicos pioneros en la provincia de Valdivia, como la reconstrucción de la misión de Quinchilca (1959-1961).

Sin embargo, Van de Maele es más bien recordado por el trabajo asociado a lo que actualmente es la Dirección Museológica de la casa de estudios. Si bien sus raíces se remontan a antes de Van de Maele, específicamente a 1956 —cuando la Universidad recibió de la Municipalidad el traspaso del extinto Museo Histórico de Valdivia, lo que dio origen al primer museo universitario bajo la dirección de Walter Reccius—, Van de Maele fue en gran medida el principal artífice de la Dirección Museológica, de sobremanera con lo que respecta a la creación y crecimiento de sus acervos y, junto a estos, la vocación por la preservación, custodia y estudio del patrimonio histórico, etnográfico y arqueológico. Es así como luego de diversos problemas de gestión del primer museo, que funcionó hasta 1958, el proyecto museal universitario y el Centro de Estudios Históricos y Arqueológicos cobran forma definitiva en 1964 como resultado del liderazgo de Van de Maele. En septiembre de 1972 el Museo Histórico y Antropológico se traslada a su vigente emplazamiento, la llamada Casa Anwandter en el hoy Campus Cultural o de Los Museos de la UACH, ubicado en la isla Teja. Poco después del fallecimiento de Van de Maele, la Universidad decidió homenajearlo poniéndole su nombre a nuestro Museo.

Igual de destacable a la labor de Van de Maele en pos de la preservación del patrimonio histórico, etnográfico y arqueológico, fue el intenso y diverso conjunto de acciones que él desarrolló desde la Universidad

en distintas comunidades del sur de Chile, lo que hoy denominamos «vinculación con los entornos». Destacan sus proyecciones cinematográficas en remotos lugares de la provincia de Valdivia, actividades con escuelas primarias rurales y el desarrollo de distintos museos en conjunto con las comunidades locales de diversas ciudades del sur de Chile. Estas acciones son un claro ejemplo del hecho que, desde sus orígenes, la UACH estuvo plenamente vinculada con su medio; algo que se dio de forma natural debido a que la institución tiene un indiscutible origen ciudadano, aunque esto no siempre se destaca y visualiza.

Algo que tampoco se ha destacado lo suficiente, es que Van de Maele jugó un papel fundamental en el reconocimiento y posterior estudio del yacimiento de Monte Verde, el que propició una relectura del poblamiento americano por nuestra especie. En este 2025, Monte Verde ha recobrado presencia mediática debido al traslado de la colección de piezas recobradas en dicho sitio desde los depósitos de la Dirección Museológica de la UACH en Valdivia a las dependencias de la Escuela de Arqueología de la Universidad en su sede de Puerto Montt. Resulta un tanto amargo constatar que, muchos años después de la afirmación de Van de Maele en su ensayo sobre Monte Verde, donde señalaba que los «fósiles» del sitio (aunque la mayoría de las piezas recuperadas no lo son) serían expuestos en un anexo especialmente acondicionado del museo universitario, este deseo no se haya cumplido. Vaya esto como un recordatorio de las múltiples tareas que quedan pendientes para tener un conocimiento y valoración adecuados del patrimonio histórico, etnográfico y arqueológico del sur de Chile.

La colección de escritos que forman este volumen constituye una breve antología de crónicas y artículos de los muchos escritos del autor belga, los que aparecieron principalmente en diarios, pero también en revistas y boletines. En estos, trata variadas materias dando cuenta de su cultura humanista y del amplio abanico que comprendieron los temas de su interés. Como detalla Muñoz en su introducción al libro, los textos reunidos se organizan en cinco áreas temáticas. La primera, quizás la que pueda ser de menor interés para aquellos ávidos de leer sobre la UACH y el patrimonio regional, reúne ensayos sobre temas relacionados a Europa. La segunda, compila escritos sobre figuras fundamentalmente valdivianas a

las que Van de Maele conoció. La tercera sección —la que más disfruté en lo personal— agrupa ensayos que giran sobre la historia, etnografía y arqueología de la provincia de Valdivia y el sur de Chile. La penúltima, que puede resultar algo dispersa, reúne escritos sobre temas literarios, artísticos y científicos. Por último, la quinta parte remite a distintos aspectos de la etapa temprana de la UACH. Solo queda, para una futura reedición de este libro, proyectar una sección final con algunas piezas de la cuentística del autor, para así apreciar de mejor manera la complejidad y diversidad de su obra escrita.

Es probable que no pocos lectores disientan con lo expresado por Van de Maele en los textos reunidos por Muñoz. Que emerjan matices u opiniones discrepantes es lo esperable, dada la diversidad de temas que el escritor aborda en estas *Crónicas Reunidas*, todas teñidas de una marcada visión personal. Por lo pronto, su opinión sobre la factura y mérito de *El Poder y la Gloria* de Graham Greene probablemente concite desacuerdos en aquellos versados en la literatura inglesa del siglo XX; pero dada la sinceridad que trasunta el escrito, aun en el desacuerdo, la interpretación vertida se recibe con interés y gusto. De igual forma, la idea de que en la museología moderna los objetos se deben interpretar para descubrir a las personas que se enconden tras los mismos, puede, pecando en parte de atemporalidad, ser al menos considerada como incompleta respecto a las oportunidades que los objetos resguardados entregan. El estudio de los objetos nos permite ir bastante más allá de las personas. Por ejemplo, estudiando un archivo fotográfico familiar se puede obtener información sobre el mundo natural no humano (como el nivel del agua de un río en el pasado, o el portento de un bosque ya destruido). De todas formas, el matiz anterior no resta valor a la visión con que Van de Maele nos legó varios museos e importantes archivos y colecciones.

Previo a las cinco secciones de escritos, Muñoz nos entrega una introducción donde explica cómo fue su primer contacto con la obra de Van de Maele y la falta de información con la que se encontró cuando quiso profundizar en el personaje que lo había impactado. De alguna forma, Muñoz comienza a subsanar esa deficiencia con un *racconto* de la vida y obra del autor al comienzo de este volumen. Este es, sin duda, un aporte

axial de la presente obra que el lector no debe pasar por alto. Igual de destacable es el hecho de que los escritos reunidos se complementan con algunos documentos inéditos que forman parte del extenso Fondo Van de Maele; el mismo es resguardado en el Archivo de la Dirección Museológica de la UACH. Las series de recortes de prensa y fotografías de dicho Fondo se encuentran actualmente bajo tratamiento archivístico por parte del personal del Museo. Este trabajo incluye labores de identificación, clasificación, organización, descripción archivística y preservación, lo que permitirá que los documentos estén pronto disponibles para su estudio por parte de investigadores e investigadoras.

Algunos de los escritos aquí presentados ya han sido reunidos con anterioridad, en particular en el libro, *La isla del alma máter: historia testimonial de una universidad* compilado por Pelusa de van de Maele, su viuda, y publicado en 1996. Lo anterior no le resta necesariamente valor a *Crónicas Reunidas*, pues lo relevante es la visión de conjunto de Van de Maele que se revela al considerar en su totalidad los ensayos seleccionados. Junto a lo anterior, también es relevante el hecho de que *La Isla del Alma Máter* es un libro de difícil acceso, por lo que es dable mencionar —casi treinta años después de esta publicación— que *Crónicas Reunidas* pone a disposición por primera vez para un amplio público estos artículos. Lo anterior permitirá que muchos lectores y lectoras puedan conocer a Van de Maele, dimensionar lo prolífico que fue como autor y calibrar su obra. En esto último reside el mayor valor del presente volumen.

Aún queda pendiente un análisis crítico de la globalidad del corpus textual de Van de Maele. Lo anterior debe considerar los modos de recolección de piezas con la que los acervos fueron inicialmente formados. Considerando que un futuro más razonable y promisorio es, en general, aquel que se diseña informado por la luz de la historia, el deseo es que alguien motivado o motivada por la lectura de *Crónicas Reunidas* decida emprender un estudio crítico de la obra del autor. El mismo es necesario para lograr un buen entendimiento no ya solo del escritor en cuestión, de sus pareceres y motivaciones, sino también de una época fundamental de la UACH y vital de la sociedad valdiviana.

Primavera de 2025

Introducción

A inicios del año académico de 2012, en un recibimiento que como estudiantes nos daba el Instituto de Estudios Antropológicos de la Universidad Austral de Chile con una visita al museo universitario, oímos hablar por primera vez de Maurice van de Maele. Fue entonces que nos preguntamos quien era aquel cuyo nombre estaba grabado en una formidable placa en la entrada principal de la antigua casa que alberga al museo.

Aun con las indagaciones hechas más tarde —de la búsqueda de material bibliográfico en la Biblioteca Central de la Universidad y de las preguntas que realizamos a los académicos del Instituto— obtuvimos solo noticias escuetas y confusas sobre la historia de vida del enigmático personaje. Se nos dijo que había sido un destacado museógrafo y arqueólogo, también periodista, antropólogo e historiador; que había fundado el museo y reconstruido las ruinas españolas de Valdivia e incluso combatido durante la Segunda Guerra Mundial.

El desconocimiento general en torno a la figura del profesor Van de Maele es fruto en parte de su propia personalidad, pues no buscando el brillo personal, se mantuvo siempre al margen del reconocimiento. La imagen del «paciente compilador de los restos de la historia local»²

² Ediciones Kultrún: «La Edición», en Maurice van de Maele: *Piedras*, Kultrún Producciones Gráficas, Valdivia, 1987, p. 5.

se ha difuminado con el tiempo ante la magnitud de su legado, pero siguiendo la fórmula que él mismo solía repetir con gusto, la de «buscar y mostrar el hombre escondido detrás del objeto»,³ es que pretendemos traer al presente los pormenores de su vida y el compromiso con que asumió la pionera labor de rescate, conservación y valoración del patrimonio arqueológico, histórico, artístico y cultural de la provincia de Valdivia y de buena parte de la zona sur-austral, examinando uno de los aspectos más descuidados de su vasto legado: el variado patrimonio escrito dejado en numerosas crónicas y artículos.

El libro que ofrecemos al lector no es tan solo un homenaje a la memoria de uno de los actores clave en la historia cultural valdiviana de la segunda mitad del siglo XX, sino también una vía a través de la cual indagar en la faceta, quizá, menos conocida del museógrafo y profesor: la de escritor universal, vocación cultivada a lo largo de toda su vida.

Es por tanto esta obra una breve antología, correspondiente a una selección de crónicas y artículos de su autoría, escritos principalmente para la prensa, pero también en revistas y boletines, en los que trata las más heterogéneas materias dando cuenta de su amplia cultura humanista. Si bien el trabajo de recopilación nos permitió reunir un numeroso corpus de escritos, hemos realizado la selección en base a cinco áreas temáticas que creemos pueden agrupar de forma global el conjunto, las que dan forma a las secciones que dividen a este libro. Las transcripciones las hemos realizado respetando siempre la forma de escritura original, no obstante, en favor de la fluidez de la lectura, hemos realizado algunas modificaciones, reubicaciones y añadiduras puntuales en lo referente a comas, puntos y acentuaciones. Así también hemos enmendado errores ortotipográficos, especialmente los producidos en el tipeo, tan frecuentes en publicaciones periódicas como son el caso de diarios y revistas.

La primera sección, «Misceláneas europeas», reúne algunas piezas referentes a temas histórico-culturales y autobiográficos relacionadas

3 Maurice van de Maele: «Reflexiones en torno al concepto de museología», en *1^{er} Seminario «Arte y Cultura en la X^a Región»*, Instituto Profesional de Osorno, Osorno, 1982, p. 78.

al Viejo Continente, esto en particular atención al origen belga del profesor Van de Maele y su relación, en general, con la Europa de la primera mitad del siglo xx. La segunda sección, «Semblanzas y recuerdos», presenta una selección de crónicas de corte biográfico referentes a importantes figuras de la escena cultural y la historia local, principalmente valdiviana, pero también nacional, todos contemporáneos a él y a las cuales conoció en distintas circunstancias. La tercera sección, «Patrimonio, historia y cultura austral», la más extensa, agrupa una serie de publicaciones referentes a temas arqueológicos, etnográficos e históricos ligados principalmente a la provincia de Valdivia y a la región sur-austral de Chile. La cuarta sección, «Literatura, arte y ciencia», reúne comentarios, reflexiones y críticas, escritos a modo de ensayos, sobre diversas temáticas literarias, artísticas y científicas, mostrando claramente la vocación humanista del escritor. Por último, la quinta sección, «En torno a la Universidad», integra piezas referentes al origen y desarrollo de la Universidad Austral de Chile, emblema de la ciudad de Valdivia y en cuyo proceso el profesor Van de Maele tuvo una actuación importantísima, convirtiéndose en uno de sus temas predilectos y probablemente sobre el que más escribió a lo largo de su vida.

Asimismo, para facilitar la lectura, hemos incorporado un conjunto de notas al pie complementarias a las materias tratadas, indicadas siempre como «nota del editor (N. del E.)», así como una breve nota biográfica que antecede a las cinco secciones mencionadas.

Maurice van de Maele (1914-1986)

Apuntes para una biografía

*Un cœur d'or,
une volonté de fer,
une âme douce...*

El tenue rumor de lo que parecía ser un coro de villancicos irrumpía en los lúgubres campos de una desolada Bélgica. Era la respuesta británica que los cientos de soldados alemanes recibían a las muchas velas que habían encendido en la extensa línea de trincheras del frente occidental. Era la navidad de 1914 y en un extraño momento de confraternidad se producía un espontáneo alto al fuego, permitiendo a los bandos enfrentados tomar un respiro luego de cuatro meses de encarnizada lucha. No era más que un breve paréntesis de sosiego en la tragedia humana que hundiría a Europa en una encarnizada guerra de alcance mundial.

Apenas un mes antes del inusual y conmovedor suceso, nacía en esa Europa dividida un niño al que llamaron Maurice Georges Albert León. Sus padres, Maurice van de Maele y Jane Olivier, escapando del trágico destino de la pequeña patria flamenca en esa Bélgica aprisionada entre las grandes potencias, se habían establecido en Folkestone, Inglaterra, pequeña aldea costera en el canal de La Mancha que sería, circunstancialmente, la cuna de aquel niño.

Al finalizar la guerra, la familia pudo retornar a Bélgica. Desde temprana edad hubo en el hijo de aquel matrimonio interés por lo que entonces se conocía como las «antigüedades nacionales»: la literatura, el

folklore y la historia. Inició sus estudios en Humanidades Grecolatinas en su patria, y luego en Filosofía y Letras en la Universidad de La Sorbona, los que serían interrumpidos con el inicio de la Segunda Guerra Mundial en 1939. Fue llamado entonces a servir en el ejército y movilizado con el grado de subteniente, siendo destinado a un batallón de artillería antiaérea para las operaciones de defensa del norte. Allí tomó parte en las acciones en Dunkerque donde fue herido en una pierna y hecho prisionero por los alemanes, siendo destinado a un campo de prisioneros en Baviera, donde permaneció por casi tres años hasta su liberación, lo que le permitió reintegrarse al ejército y servir como corresponsal de guerra del III Ejército del general estadounidense George Pathon.⁴

Si bien había iniciado la incursión periodística en sus años de universitario con la publicación de artículos en la prensa, sus actividades de corresponsal lo fueron consagrando poco a poco como un excelente cronista, de pluma ágil y cautivadora, vocación que cultivó hasta el final de su vida como lo testimonian las piezas reunidas en esta antología. Publicó sus artículos en distintos diarios y revistas europeas hasta 1953. Fue director de las revistas *Bonheur* y *La Gazette des P. J.* de Bélgica. Cronista, corresponsal de guerra y diplomático de *Le Temps*, *La Croix*, *Parisien Libéré* y *Carrefour* de París; de *Puer* de Italia; del *Diario de Zürich* y *Gasette* de Lausanne, Suiza; y de *Nieuwe Gids* y *Standaard* de Bélgica.

En 1953, en el marco de una gira de estudios por América Latina llegó por primera vez a Chile, cuyo itinerario lo llevó a esa lejana ciudad austral que los españoles habían fundado en 1552 a orillas de un «río de plata»⁵ y que nombraron por muy noble y leal «Santa María la Blanca de Valdivia», ciudad a la que insospechadamente su destino quedaría unido hasta el final de sus días.

4 Iván Martinic: «El cofundador de la Universidad Austral que sobrevivió a la Batalla de Dunkerque», en *El Mercurio*, Santiago de Chile, 2 de septiembre de 2017, Sección C, p. 14.

5 *Un río y una ciudad de plata* tituló el R.P. fray Gabriel Guarda OSB, a un breviario de la *Historia de Valdivia* publicado en 1965. Ver: Gabriel Guarda: *Un río y una ciudad de plata. Itinerario histórico de Valdivia*, Editorial Universidad Austral de Chile, Valdivia, 1965 y 2017 (2° ed.).